

DOLD 



Elektrotechnik und Gebäudeautomation

DOLD -
Unsere Erfahrung. Ihre Sicherheit.



 US LISTED

RN 5897/320



RL 5898

RP 5898

Isolationsüberwachung für DC-Ladestationen mit erweitertem Temperaturbereich

Der **Isolationswächter RN 5897/320** der **VARIMETER IMD** Familie kommt speziell bei DC-Ladestationen nach der Norm IEC/EN 61851-23 zum Einsatz und übernimmt die Überwachung während des Ladevorgangs von der Ladesäule bis in das Fahrzeug hinein. Kennzeichnend für das Gerät ist der erweiterte Temperaturbereich und die kurze Ansprechverzögerung von ≤ 1 s. In Kombination mit den **Vorschaltgeräten RL 5898** und **RP 5898** ist der Isolationswächter zur Überwachung von Netzen mit Nennspannungen bis DC 500 V bzw. DC 1000 V geeignet.

- ▶ Temperaturbereich von -40 bis +70 °C
- ▶ Ansprechverzögerung von ≤ 1 s
- ▶ Nennspannung bis zu DC 1000 V
- ▶ Selbsttestfunktion

insulation monitoring for DC charging stations with extended temperature range

The **insulation monitor RN 5897/320** of the **VARIMETER IMD** family is used especially for DC charging stations in accordance with the IEC/EN 61851-23 standard and monitors the charging process from the charging station into the vehicle. The device is characterised by its extended temperature range and short response delay of ≤ 1 s. In combination with the **coupling devices RL 5898** and **RP 5898**, the insulation monitor is suitable for monitoring networks with nominal voltages of up to DC 500 V or DC 1000 V.

- ▶ Temperature range from -40 to +70 °C
- ▶ Response delay of ≤ 1 s
- ▶ Nominal voltage up to DC 1000 V
- ▶ Self-test function



RL 9836

RN 9877

 US LISTED

VARIMETER Serie – mit UL-Zulassung

Die **Messrelais** der **VARIMETER** Serie überwachen Über- und Unterspannung, Spannungsbereiche, Phasenasymmetrie sowie Phasenfolge in Dreiphasen- oder Einphasennetzen. Die Messung ist ganz einfach und ohne großen Verdrahtungsaufwand möglich, da keine separate Hilfsspannung benötigt wird. Die Messfunktionen sind einfach über einen Funktionswahlschalter ohne komplizierte Menüstruktur auswählbar. Das frühzeitige Erkennen von drohenden Anlagenstillständen durch präventive Wartung verhindert kostspielige Schäden. Als Anwender profitieren Sie so von der Betriebssicherheit und der hohen Verfügbarkeit Ihrer Anlage.

- ▶ Einfache Geräteeinstellung
- ▶ Wählbare Überwachungsfunktionen
- ▶ Präventive Wartung
- ▶ UL-Zulassung

VARIMETER series – with UL-Listing

The **measuring relays** of the **VARIMETER** series monitor overvoltage, undervoltage, voltage range, phase asymmetry and phase sequence in 3-phase or single-phase systems. The measurement is very simple and without extensive wiring as there is no auxiliary power supply necessary. The monitoring functions are easily selectable using a single turn switch without complex menu structure. The early detection of up coming system downtimes through preventive maintenance avoid expensive damages. As user you profit from the reliability and availability of your plant.

- ▶ Simple adjustment
- ▶ Selectable monitoring functions
- ▶ Preventive maintenance
- ▶ UL-listed

Wiederkehrende Prüfung nach DGUV Vorschrift 3

Der allstromsensitive **Differenzstromwächter RN 5883** der **VARIMETER RCM** Familie erfasst Fehlerströme mit Gleich- und Wechselstromanteilen in geerdeten Netzen (Typ B). Die Differenzstrommessung erfolgt dabei über den **Differenzstromwandler ND 5015**. Während bei der konventionellen Isolationsprüfung die zu prüfende elektrische Anlage abgeschaltet sein muss, ermöglicht der **Differenzstromwächter RN 5883** eine permanente Überwachung im Betrieb. Durch eine frühzeitige Fehlermeldung erhöhen Sie so Ihre Anlagenverfügbarkeit.

- ▶ Zuverlässige, permanente Überwachung
- ▶ Vorbeugender Brand- und Anlagenschutz
- ▶ Hohe Verfügbarkeit durch frühzeitige Fehlererkennung

Recurring inspection according to DGUV regulation 3

The **residual current monitor RN 5883** from the **VARIMETER RCM** family detects fault currents with DC or AC components in earthed mains (type B). Here, the differential current measurement is implemented via the **ND 5015** external differential current transformer. Although in conventional insulation testing, the electrical system under test must be switched off, the **RN 5883** residual current monitor enables permanent monitoring during operation. The early detection of insulation faults increases in plant availability.

- ▶ Reliable, permanent monitoring
- ▶ Preventive fire and plant protection
- ▶ High availability through early fault detection

Wiederkehrende Prüfung nach DGUV Vorschrift 3
Recurring inspection according to DGUV regulation 3



ND 5015

RN 5883

 US LISTED

LED Beleuchtung zuverlässig schalten

Das **Hybridrelais IK 3070/200** vereint die Vorteile robuster Relaischaltung mit verschleißfester Halbleitertechnologie in perfekter Weise. Beim Einschalten schaltet zunächst der Halbleiter im Nulldurchgang der Wechselspannung. Einige Millisekunden später übernimmt der Relaiskontakt den Dauerstrom und sorgt für eine geringe Verlustleistung. Beim Ausschalten wird der Strom zunächst vom Relais an den Halbleiter übergeben, anschließend schaltet dieser im Stromnulldurchgang aus. Auf diese Weise werden Stoßspannungen und Stoßströme im Lastkreis minimiert und geringste elektromagnetische Störungen verursacht.

- ▶ Hohe Lebensdauer durch Hybridtechnik
- ▶ Platzsparend mit nur 17,5 mm Baubreite
- ▶ Für Lasten mit sehr hohen Einschaltströmen

LED light reliable switching

The **hybrid relay IK 3070/200** perfectly combines the advantages of robust relay technology with wear-resistant semiconductor technology. When switched on, the semiconductor first switches on at zero crossing of the AC voltage. A few milliseconds later, the relay contact takes over the continuous current and ensures low power dissipation. When switching off, the current is first transferred from the relay to the semiconductor, then it switches off at the current zero crossing point. In this way, surge voltages and currents in the load circuit are minimized and even the slightest electromagnetic interference is caused.

- ▶ Long service life due to hybrid technology
- ▶ Space-saving with a width of only 17.5 mm
- ▶ For loads with very high inrush currents



IK 3070/200

Elektronikgehäuse für die moderne Gebäudeautomation

Die beiden Gehäusefamilien **KU 4100** und **KU 4500** bieten alle Vorteile der Serie **KU 4000**. Sie entsprechen der DIN 43880 und decken alle gängigen Baubreiten von 17,5 bis 140 mm ab. Die Gehäuse der Serie **KU 4100** verfügen über eine Einbautiefe von 70 mm und bieten dadurch viel Raum für Ihre Elektronik. Mit einer Einbautiefe von nur 55 mm finden die Gehäuse der Serie **KU 4500** auch im flachsten Verteiler noch ausreichend Platz. Mit dem neuen zeitgemäßen Design und ihren vielen Optionen eignen sich diese Gehäusefamilien auch für alle zukunftsorientierten Anwendungen in der Gebäudeautomation.

- ▶ Individuelle Positionierung der KNX-Schnittstelle
- ▶ Einfache Vernetzung in der Gebäudeautomation
- ▶ Individuelle Gestaltung der Mechanik

Electronic enclosures for the modern building automation

The two enclosure families **KU 4100** and **KU 4500** offer all advantages of the **KU 4000** series. They correspond to DIN 43880 and cover all common mounting widths from 17.5 to 140 mm. The enclosures of the **KU 4100** series have a mounting depth of 70 mm and thus offer much space for the electronics. With a mounting depth of only 55 mm, the enclosures of the **KU 4500** series find still sufficient space also in the flattest distributors. With the new modern design and their many options, this enclosure series is suitable also for all future-oriented applications in the building automation system.

- ▶ Individual positioning of the KNX-interface
- ▶ Easy connecting in building automation
- ▶ Individual design of the mechanic



KU Serie



RK 5942

Kompaktes Not-Aus-Modul bis Kat. 4 / PL e / SIL 3

Mit dem **Not-Aus-Modul RK 5942** der **SAFEMASTER**-Familie von DOLD ist der Maßstab bei der Miniaturisierung von Sicherheitsschaltgeräten gesetzt. Bei einer Baubreite von nur 17,5 mm und einer Gerätetiefe unter 70 mm ist das kompakte Not-Aus-Modul auch geeignet für den Einsatz in Installations- und Industrieverteilern. Besonders wenn der Platz im Schaltschrank knapp wird, spielt das RK 5942 seine Stärken aus.

- ▶ Sicherheit in der Gebäudeautomation
- ▶ Sicherer Not-Aus an Arbeitsplätzen in Laboreinrichtungen und Prüfplätzen

Compact emergency stop module up to Kat. 4 / PL e / SIL 3

The bar has been set for miniaturising **safety switches** with the **RK 5942** emergency stop module from DOLD's **SAFEMASTER** family. With a mere overall width of 17.5 mm and a device depth below 70 mm, the compact emergency stop module is also suitable for use in installation and industry terminal blocks. The **RK 5942** particularly shows its strengths when there is little space in the control cabinet.

- ▶ Safety in building automation for
- ▶ Safety emergency stop at workplaces in laboratories and testing facilities